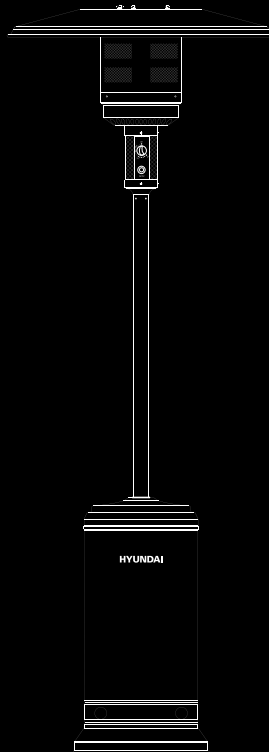


HYUNDAI



TERRASVERWARMER OP GAS 68801

- Ⓝ Handleiding
- Ⓝ Mode d'emploi
- Ⓝ Gebrauchsanleitung
- Ⓝ Instruction manual



Nederlands	7
Français	13
Deutsch	19
English	25
Verklaring van overeenstemming	31
Certificat de conformité	
Konformitätserklärung	
Declaration of conformity	

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

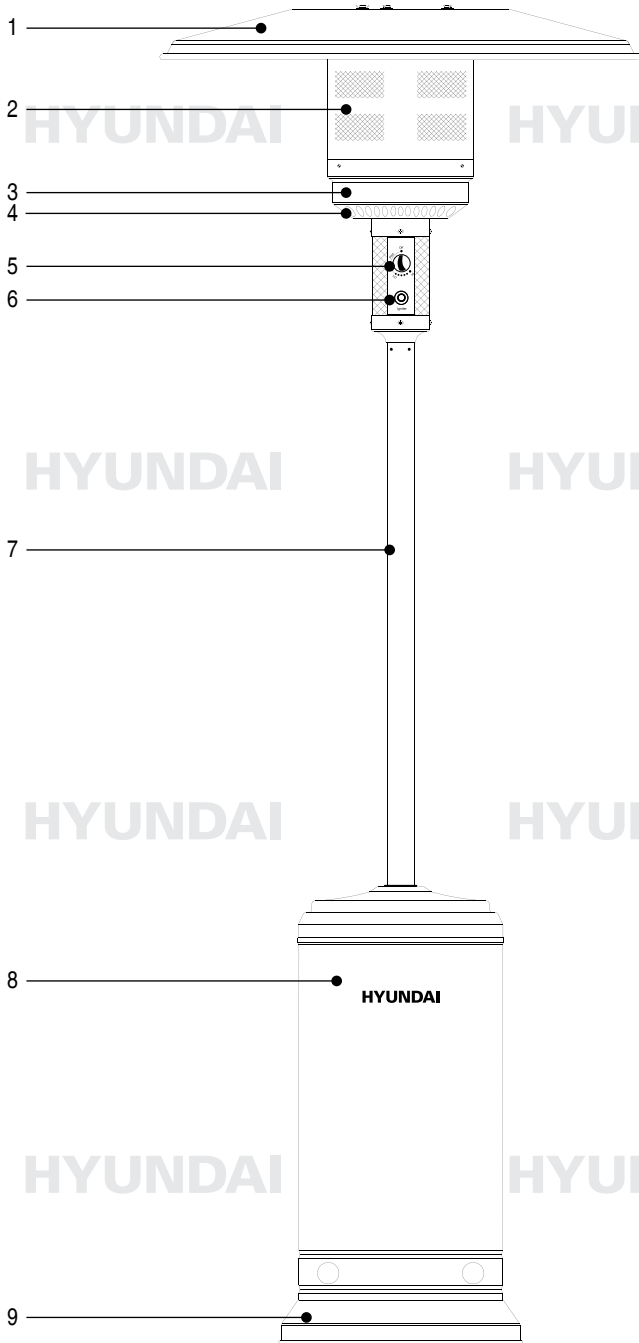
HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



1
HYUNDAI

HYUNDAI

2
3
4

5
6

7
HYUNDAI

HYUNDAI

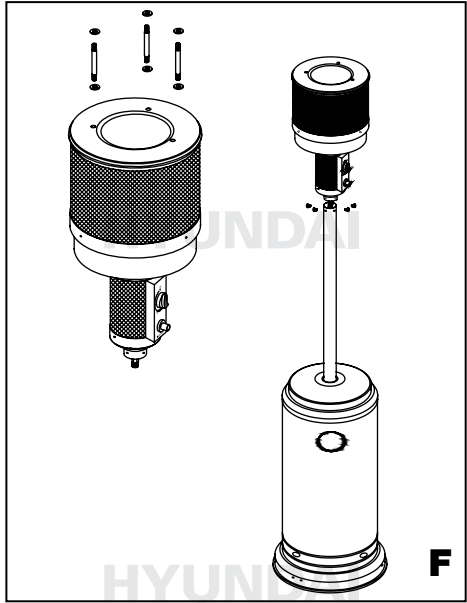
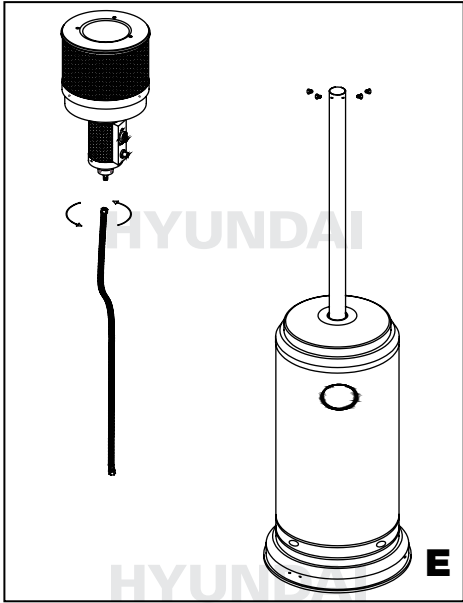
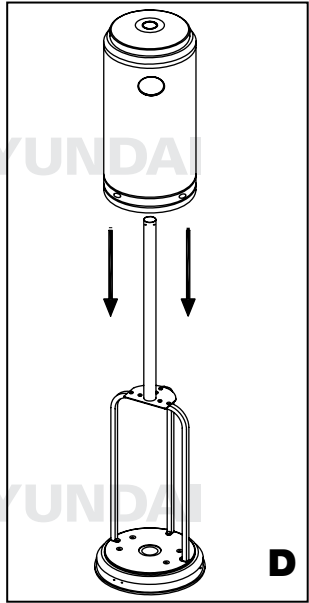
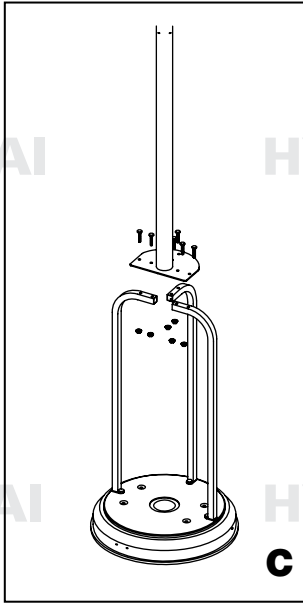
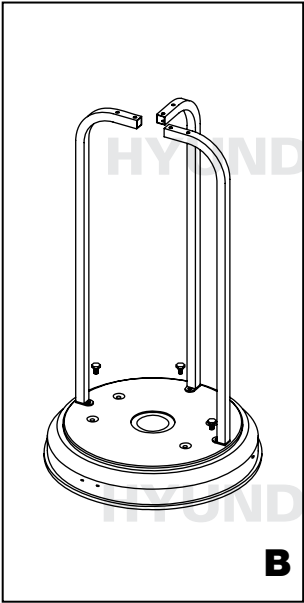
8
HYUNDAI

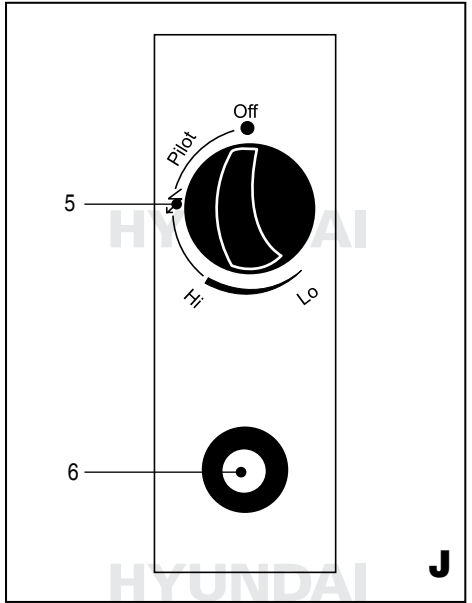
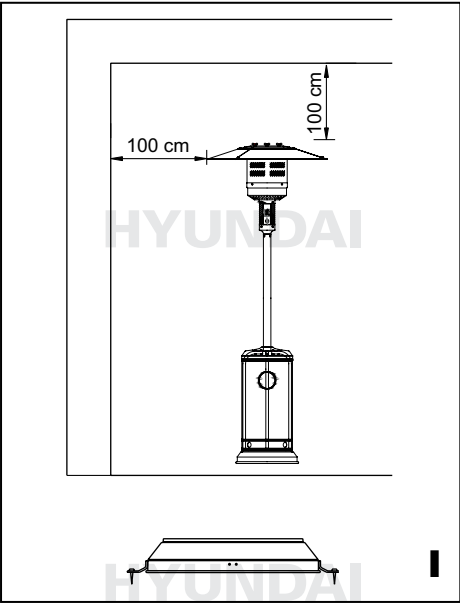
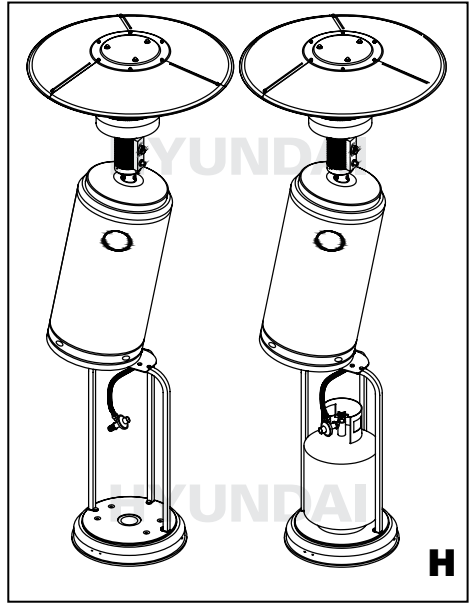
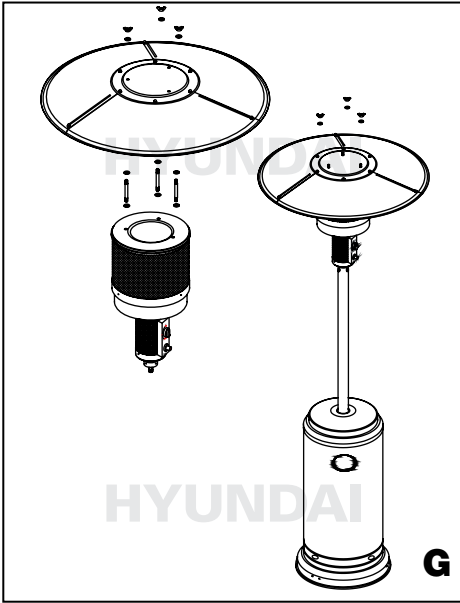
HYUNDAI

9
HYUNDAI

HYUNDAI

A





HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

TERRASVERWARMER OP GAS 68801

VOOR UW VEILIGHEID

WAARSCHUWING



Onjuiste installatie, afstelling, wijziging, service of onderhoud kan brand, ernstig letsel of koolmonoxidevergiftiging veroorzaken. Lees de installatie-, bedienings- en onderhoudsinstructies grondig voordat u het apparaat installeert of onderhoudt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Geef, bij verkoop van het apparaat, deze gebruiksaanwijzing mee aan de koper.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Uitsluitend geschikt voor gebruik in Nederland en België.

BELANGRIJK

Op het apparaat en/of in deze gebruiksaanwijzing vindt u de volgende symbolen:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt.



Voor gebruik buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes.



Laat reparaties uitvoeren door een erkende servicedienst en volg uitsluitend de instructies van de fabrikant.



Als u gas ruikt

1. Sluit het gas naar het apparaat af.
2. Doof open vuur.
3. Als u gas blijft ruiken, bel dan onmiddellijk de brandweer.

- Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare dampen en vloeistoffen in de buurt van dit of enig ander apparaat.
- Een gasfles die niet is aangesloten voor gebruik, mag niet worden opgeslagen in de buurt van dit of enig ander apparaat.
- Het gebruik van dit apparaat in een gesloten ruimte kan gevaarlijk zijn en is daarom niet toegestaan.
- Uitsluitend voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimtes. Een goed geventileerde ruimte dient voor ten minste 25% van de oppervlakte open te zijn. De oppervlakte van de wanden is de som van het totale oppervlak.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Alleen voor gebruik met butaan of propaan gas.

- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en de gasfles moet worden bewaard in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- Houd de ventilatieopeningen van de gasflesbehuizing vrij van stof en vuil.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat het wordt verplaatst.
- Draai de kraan van de gasfles dicht voordat u het apparaat verplaatst.
- De slang dient regelmatig te worden gecontroleerd en 3-4 jaar na productie te worden vervangen. Het jaar van productie is aangegeven op de slang. Vervang de slang altijd door een slang die voldoet aan de ter plaatse geldende wet- en regelgeving.
- Gebruik alleen het soort gas en het type gasfles zoals aangegeven door de fabrikant.
- Bij hevige wind moet bijzondere aandacht worden besteed aan kantelen van het apparaat.

- Het apparaat is niet bedoeld voor installatie op recreatievoertuigen en/of boten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van bewoonbare ruimtes in woongebouwen. Gebruik het apparaat nooit in woon-, slaap-, of werkruimtes.
- Gebruik het apparaat nooit voor het drogen van wasgoed of andere vochtige voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet voordat het volgens de instructies is gemonteerd en alle verbindingen zijn gecontroleerd op gaslekage. Lekkagetests moeten worden uitgevoerd met een zeepoplossing. Gebruik nooit een open vlam om op lekken te controleren.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen (houtsnippers, kruiden, papier, afval en andere brandbare materialen).
- Gebruik geen spuitbussen in de buurt van een werkend apparaat. Hierdoor kan een explosie ontstaan.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde gas slang en -regelaar. Controleer bij vervanging of de uitgaande druk van de gasregelaar overeenkomt met de aangegeven druk op het type etiket.
- Houd kinderen, personen met een beperking en huisdieren uit de buurt van het apparaat om brandwonden en brandschade te voorkomen.
- Laat het apparaat niet gebruiken door personen (incl. kinderen) met een fysieke-, mentale- of zintuiglijke beperking, of gebrek aan kennis en ervaring. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u medicijnen gebruikt die het reactievermogen kunnen beïnvloeden, alcohol of drugs gebruikt.
- Draai de kraan van de gasfles na gebruik altijd goed dicht en draai de bedieningsknop naar OFF. Koppel de gas slang los als het het apparaat niet binnen enkele uren opnieuw zal worden gebruikt.
- Vervang een gasfles altijd in de buitenlucht.
- Gebruik alleen een CE-gekeurde gasfles.
- Let goed op en gebruik te allen tijde uw gezonde verstand.



Koolmonoxide

Gebrek aan zuurstof of slechte verbranding kan koolmonoxidevergiftiging veroorzaken. Koolmonoxide is dodelijk. Eerste symptomen van koolmonoxidevergiftiging zijn: hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, braken en wazig zien. Deze symptomen lijken op die van andere aandoeningen zoals griep of voedselvergiftiging en worden gemakkelijk over het hoofd gezien. Personen met hart- of longproblemen of bloedarmoede, ouderen, zwangere vrouwen en personen onder invloed van alcohol hebben een verhoogd risico. Signaleert u deze verschijnselen, dan is er te weinig ventilatie of werkt het apparaat niet goed. Zorg direct voor frisse lucht. Laat het apparaat controleren.

BESCHRIJVING (FIG. A)



Deze terrasverwarmer is ontworpen om op koudere en winterse dagen toch lang buiten te kunnen zitten. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

1. Reflector
2. Vlammscherm
3. Brander
4. Luchtinlaat
5. Bedieningsknop
6. Ontstekingsknop
7. Standaard
8. Gasfleshouder
9. Voet

Inhoud verpakking

- Terrasverwarmer (gedeeltelijk gedemonteerd)
- Drukregelaar en gas slang
- Bevestigingsmaterialen
- 3 grondankers met bouten, ringen en moeren
- Handleiding
- Garantie- en servicevoorwaarden

Gasvereisten

- Gebruik uitsluitend butaan- of propaangas.
- De maximale ingangsdruk van de gasregelaar mag niet boven 10 bar komen.
- De minimale aanvoerdruk moet ten minste 28 mbar zijn.

- De te gebruiken drukregelaar en gas slang moeten voldoen aan de wettelijke richtlijnen.
- De slang dient maximaal 130 cm lang te zijn, geschikt voor butaan/propana, voldoen aan de landelijke voorschriften en voorzien te zijn van een schroefkoppeling.
- De installatie dient volgens de voorgeschreven richtlijnen voor gebruik en opslag van vloeibare petroleumgassen te worden uitgevoerd.
- Een geroeste, gedeukte of beschadigde gasfles kan gevaar op leveren en moet door de gasleverancier worden gecontroleerd. Gebruik nooit een gasfles met een beschadigde kraan.
- Sluit nooit een gasfles die niet aan de voorschriften voldoet aan op de terrasverwarmer! De te gebruiken drukregelaar en slang moeten voldoen aan de plaatselijke voorschriften.



Gas

Omdat gas geurloos is wordt er een geurstof aan toegevoegd om een gaslek snel waar te kunnen nemen. Gas is zwaarder dan lucht; probeer dus vlak boven de grond de geur waar te nemen!

Neem onmiddellijk maatregelen als u gas ruikt!

- Sluit onmiddellijk de gastoevoer.
- Doe niets wat tot vonk of vuur kan leiden om ontsteking van het gas te voorkomen. Schakel geen elektriciteit in of uit, steek geen lucifer, aansteker o.i.d. aan en gebruik uw telefoon niet.
- Haal iedereen weg uit de buurt van de gasbron en geef het gas ruimschoots de tijd te verwaaien. Blijf tijdens dat proces uit de buurt! Blijft u gas ruiken of vertrouwt u de situatie niet, alarmeer dan de brandweer.
- Laat een gaslek door gekwalificeerde mensen repareren!

MONTAGE (FIG. A-H)

Benodigd gereedschap

- Steeksleutel 10 en 13 mm
- Schroef sleutel 20 cm
- Waterpomptang
- Kruiskopschroevendraaier medium
- Zeepoplossing voor lekkagetest

Stap 1 (fig. B)

1. Bevestig de drie gebogen buizen met 3 bouten (M8x15) op de basis.

Stap 2 (fig. C)

1. Plaats de standaard met bevestigingsplaat op het frame.
2. Bevestig de standaard met 6 lange bouten (M6x35) en flensmoeren op het frame

Stap 3 (fig. D)

1. Plaats de gasfleshouder op het frame.

Stap 4 (fig. E)

1. Draai de 4 bouten uit de onderzijde van de brander.
2. Bevestig de gas slang aan de brander.
3. Steek de gas slang in de standaard.
4. Bevestig de brander aan de standaard met de 4 bouten.

Stap 5 (fig. F)

1. Controleer of de brander volgens instructies op de standaard is gemonteerd en alle bouten en moeren goed aangedraaid zijn.
2. Draai 3 afstandhouders met een sluitring er tussen op de brander.
3. Leg een sluitring op elke afstandhouder.

Stap 6 (fig. G)

1. Verwijder de beschermfolie van de 3 delen van de reflector.
2. Bevestig de reflectordelen met bouten ringen en dopmoeren aan de montagegering.
3. Plaats de reflector op de afstandhouders.
4. Bevestig de reflector met 3 sluitringen en 3 vleugelmoeren.

Stap 7 (fig. H)

1. Bevestig de wielen (indien gewenst) met bouten, ringen en moeren aan de voet.
2. Bevestig (voor permanente plaatsing) de grondankers met bouten, ringen en moeren aan de voet.
3. Til de gasfleshouder omhoog en laat deze rusten op het frame.
4. Sluit de drukregelaar aan op de gasfles en zet vast met een schroef sleutel.
5. Schroef de gas slang aan de drukregelaar.
6. Plaats de gasfles in het frame.
7. Laat de gasfleshouder over het frame zakken.



De terrasverwamer is nu klaar voor gebruik.

Lekkagetest



Voer voor het eerste gebruik een uitgebreide lekkagetest uit.

1. Voer de controle uit met een volle gasfles.
2. Zet de bedieningsknop in de stand OFF.
3. Maak een zeepoplossing van één deel vloeibare zeep en één deel water.
4. Breng de zeepoplossing op het hele gastraject aan, in het bijzonder op de verbindingen, met een spuitfles, doek of kwast.
5. Draai de gastoevoer open. Als er sprake is van een lek zullen er zeepbellen ontstaan.
6. Schakel in geval van een lekkage de gastoevoer uit. Controleer het lekkende onderdeel en draai de moeren strakker aan.
7. Schakel de gastoevoer weer in en controleer nogmaals. Neem contact op met uw leverancier als de lekkage niet is opgelost.



Zorg ervoor dat er geen vuur of vonken in de buurt zijn als u de lekkagetest uitvoert en rook er niet bij.

Pas wanneer het 100% zeker is dat er nergens gas weglekt, kan de terrasverwamer in gebruik worden genomen.

Locatie (fig. I)

- Dit apparaat is in de eerste plaats uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie en aanvoer van verse lucht
- Houd altijd voldoende afstand tot brandbare materialen, d.w.z. bovenkant 100 cm en zijanten minimaal 100 cm.
- Het apparaat moet op een vlakke, stevige ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat nooit in een explosieve omgeving zoals in ruimtes waar benzine of andere brandbare vloeistoffen of dampen worden opgeslagen.
- Om het apparaat tegen sterke wind te beschermen, kunnen grondankers aan de voet worden bevestigd die op de bodem kunnen

worden verankerd met schroeven of tentharingen (niet meegeleverd).

GEBRUIK

Inschakelen (fig. J)

1. Draai het kraan op de gasfles helemaal open.
2. Duw de bedieningsknop (5) in en draai de knop naar de PILOT-stand. Houd de knop ten minste 30 seconden ingedrukt (na her aansluiten van een nieuwe gasfles ten minste 90 seconden).
3. Druk terwijl u de bedieningsknop ingedrukt houdt, enkele malen op de ontstekingsknop (6) (igniter), tot de waakvlam ontsteekt.
4. Laat de bedieningsknop los.



Als de vlam niet wil ontsteken, draai de bedieningsknop naar OFF wacht 5 minuten en herhaal stap 3.

5. Draai nu de bedieningsknop naar de stand HI en laat de terrasverwamer vijf minuten in deze stand branden. Draai daarna de bedieningsknop op het gewenste vermogen. High = maximaal.
6. De waakvlam kan worden gecontroleerd door het kijkgaatje met het schuifje, dat zich aan de zijkant van het vlammscherm bevindt.

Uitschakelen

1. Draai de bedieningsknop naar de PILOT-stand.
2. Duw de bedieningsknop in en draai de knop naar de stand OFF.
3. Draai het kraan op de gasfles volledig dicht.

Vervangen van een gasfles

Lege gasfles ontkoppelen

1. Schakel het apparaat uit met de bedieningsknop en draai de kraan van de gasfles met de hand rechtsom dicht.
2. Laat het apparaat ten minste 15 minuten afkoelen. Controleer na 15 minuten of er nergens hete delen zijn.
3. Draai de drukregelaar van de lege gasfles met de hand los, gebruik (bij voorkeur) geen gereedschap.

Nieuwe gasfles aansluiten

1. Controleer de gasfles op beschadigingen en de drukregelaar op een perfecte afsluiting. Ruil, bij twijfel, de gasfles om bij de gasleverancier.

2. Controleer of de kraan op de lege én nieuwe gasfles dichtgedraaid is. Controleer of de afdichting van de kraan op de nieuwe gasfles in goede staat verkeert. Gebruik geen extra afdichtingen.
3. Controleer of de slang geen knikken vertoont.
4. Houdt alle mogelijke ontstekingsbronnen uit de buurt. Denk aan vonken, sigaretten, hete oppervlakken, open vuur, elektrische apparaten enz.
5. Controleer of het afdichtingsrubber in de wartelmoer van de drukregelaar aanwezig is en in goede staat is.
6. Sluit de drukregelaar aan op de gasfles. Draai de wartelmoer stevig, linksom, met de hand vast, om een gasdichte aansluiting te verkrijgen.
7. Draai de kraan op de gasfles linksom open.
8. Zodra gesis hoorbaar is de kraan direct dicht draaien. De aansluiting is dan niet goed dicht. Draai de wartelmoer van de drukregelaar strakker aan.
9. Doe een lekkagetest met zeepsop.
10. Als er geen lekkage wordt vastgesteld kan het apparaat worden ingeschakeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

- Maak de gladde oppervlakken schoon met een zachte vochtige doek. Gebruik geen licht ontvlambare, agressieve of schurende reinigingsmiddelen!
- Verwijder vuil van de brander en het vlammscherm om deze schoon en veilig voor gebruik te houden.

Onderhoud

Het apparaat vereist geen speciaal onderhoud.

OPSLAG

- Reinig het apparaat.
- Controleer of de kraan van de gasfles goed gesloten is.
- Verwijder de drukregelaar en de slang van de gasfles.
- Controleer de gasfles op beschadigingen en de drukregelaar op een goede afsluiting. Wissel, bij twijfel, de gasfles dan om bij uw gasleverancier.
- Bewaar een gasfles altijd in een goed geventileerde ruimte.
- Bewaar het apparaat, zonder gasfles, in een droge, stofvrije en veilige ruimte. Indien nodig kunnen de reflector en de brander worden gedemonteerd.

PROBLEMEN EN MOGELIJKE OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Waakvlam gaat niet branden	Kraan gasfles dicht Gasfles leeg Gasnozzle verstopt Lucht in het systeem Losse verbinding	Draai kraan op gasfles open Plaats een volle gasfles Schoonmaken Houd bedieningsknop 90 seconden ingedrukt Controleren en sluiten
Waakvlam gaat uit	Vuil rond waakvlam Losse verbinding Gaslek in leiding Lage gasdruk, fles bijna leeg	Schoonmaken Controleren en sluiten Controleren en vervangen Plaats een volle gasfles
Brander gaat niet aan	Lage gasdruk, fles bijna leeg Gasnozzle verstopt Bedieningsknop op OFF Waakvlamnozzle niet juist gemonteerd Terrasverwarmer staat niet waterpas	Plaats een volle gasfles Schoonmaken Apparaat inschakelen Laten repareren Op vlakke ondergrond plaatsen

TECHNISCHE GEGEVENS

Toestelcategorie		A
Gascategorie		I3B/P(30)
Max. capaciteit	W	13.000
Min. capaciteit	W	5.000
Brandstof		butaan of propaan
Brandstofverbruik	g/h	450-870
Aansluitdruk	mbar	29
Opening brandernozzle	mm	1,9
Opening waakvlamnozzle	mm	0,18
Gewicht (zonder gasfles)	kg	15,5



MILIEU

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.



GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

CHAUFFAGE DE TERRASSE AU GAZ 68801

AVERTISSEMENT



Une mauvaise installation, réglage, modification, entretien ou maintenance peuvent causer un incendie, des blessures sérieuses ou un empoisonnement au monoxyde de carbone. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Lorsque vous vendez cet appareil, donnez ces instructions à l'acheteur.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Uniquement pour une utilisation aux Pays-Bas et en Belgique.

IMPORTANT

Vous trouverez les symboles suivants sur l'appareil et/ou dans ce manuel.



Danger de blessure ou de dégât matériel.



Lisez les instructions d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil.



Pour une utilisation en extérieur ou dans des zones bien ventilées.



Faites réparer l'appareil par un centre de réparation agréé et ne suivez que les instructions du fabricant.

POUR VOTRE SÉCURITÉ



Si vous sentez une odeur de gaz

1. Coupez l'arrivée de gaz de l'appareil.
 2. Éteignez toutes les flammes nues.
 3. Si l'odeur de gaz persiste, appelez les pompiers immédiatement.
- Ne stockez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres produits dégagant des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
 - Une bouteille de gaz qui n'est pas connectée pour être utilisée ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
 - L'utilisation de cet appareil dans un espace fermé peut être dangereuse et est donc interdite.
 - Uniquement pour une utilisation en extérieur et dans des zones bien ventilées. Une zone bien ventilée doit avoir une surface ouverte d'au moins 25 %. La surface des murs représente la somme de la surface totale.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



N'utiliser qu'avec du butane ou du propane.

- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations locales. Il en va de même pour le stockage de la bouteille de gaz.
- Les ouvertures de ventilations de la bouteille de gaz doivent être gardées propres et à l'abri de la poussière.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation. Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le déplacer.
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz avant de déplacer l'appareil.
- Vous devez vérifier le tuyau régulièrement et le remplacer 3 ou 4 ans après sa date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur le tuyau. Remplacez toujours le tuyau avec un modèle conforme aux lois et aux réglementations locales.

- N'utilisez que le type de gaz et le type de bouteille de gaz indiqués par le fabricant.
- En cas de vent violent, faites très attention à ce que l'appareil ne penche pas.
- Cet appareil ne doit pas être installé sur des véhicules de loisir et/ou sur des bateaux.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer des surfaces habitables dans des bâtiments résidentiels. N'utilisez jamais cet appareil dans des zones de vie, de repos ou de travail.
- N'utilisez jamais cet appareil pour faire sécher du linge ou tout autre objet humide.
- N'utilisez pas cet appareil avant qu'il n'ait été monté en fonction des instructions et que toutes les connexions aient été vérifiées, afin qu'il n'y ait pas de fuite de gaz. Les tests d'étanchéité doivent être effectués avec une solution savonneuse. N'utilisez jamais une flamme nue pour vérifier s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil près de matériaux inflammables (copeaux de bois, miettes, papier, déchets et autres matériaux inflammables)
- N'utilisez pas de produits aérosols à proximité d'un appareil en marche. Cela peut causer une explosion.
- N'utilisez que le tuyau et le régulateur de gaz fournis. Lorsque vous les remplacez, vérifiez que la pression de sortie du régulateur de gaz correspond à celle indiquée sur l'étiquette.
- Tenez les enfants, les personnes handicapées et les animaux à l'écart de l'appareil pour éviter les brûlures et les incendies.
- Ne permettez pas aux personnes souffrant de handicaps physique, mental ou sensoriel (y compris les enfants) ou manquant de connaissances ou d'expérience d'utiliser l'appareil. Ne laissez pas des enfants jouer près de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous prenez des médicaments qui peuvent affecter votre temps de réaction, si vous buvez de l'alcool ou prenez de la drogue.
- Fermez toujours fermement le tuyau de la bouteille de gaz après utilisation et mettez le bouton de réglage sur OFF. Débranchez le tuyau de gaz si vous n'utilisez pas l'appareil pendant quelques heures.
- Remplacez toujours la bouteille de gaz à l'extérieur.
- N'utilisez qu'une bouteille de gaz approuvée CE.
- Faites toujours attention et agissez avec bon sens et prudence à tout moment.



Monoxyde de carbone

Le manque d'oxygène ou une mauvaise combustion peuvent provoquer une intoxication au monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est mortel.

Les premiers symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone sont les suivants : maux de tête, vertiges, nausées, vomissements et vision floue. Ces symptômes ressemblent à ceux d'autres maladies, tels que la grippe ou un empoisonnement alimentaire et ils passent souvent inaperçus. Les personnes qui ont des problèmes cardiaques ou pulmonaires ou souffrent d'anémie, les personnes âgées, les femmes enceintes ou les personnes sous l'emprise de l'alcool présentent plus de risques. Si vous détectez ces symptômes, cela signifie que la ventilation est insuffisante ou que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Aérez immédiatement. Faites vérifier l'appareil.

DESCRIPTION (FIG. A)



Ce chauffage de terrasse est conçu pour être installé en extérieur pendant longtemps ou lors de journées froides et hivernales. Ne convient pas à une utilisation commerciale.

1. Réflecteur
2. Pare-flammes
3. Brûleur
4. Arrivée d'air
5. Bouton de réglage
6. Bouton d'allumage
7. Norme
8. Porte-bouteille de gaz
9. Base

Contenu du paquet

- Chauffage de terrasse (partiellement démonté)
- Régulateur de pression et tuyau de gaz
- Fixations
- 3 poteaux d'ancrage avec des vis, rondelles et écrous
- Manuel d'utilisation
- Garantie et conditions de service

Consignes relatives au gaz

- N'utilisez que du butane ou du propane.
- La pression d'entrée maximale du régulateur de gaz ne doit pas dépasser 10 bars.
- La pression d'alimentation minimale doit être au moins de 28 mbar.
- Le régulateur de pression et le tuyau de gaz utilisés doivent respecter les consignes légales.
- Le tuyau doit faire 130 cm de long au maximum, être adapté au butane et au propane, respecter les consignes nationales et être fixé avec un attelage à vis.
- L'installation doit être effectuée conformément aux consignes indiquées pour l'utilisation et le stockage des gaz de pétrole liquéfiés.
- Une bouteille de gaz rouillée, cabossée ou abîmée peut être dangereuse et doit être vérifiée par le fournisseur de gaz. N'utilisez jamais une bouteille de gaz dont le robinet est abîmé.
- Ne connectez jamais une bouteille de gaz non conforme au chauffage de terrasse ! Le régulateur de pression et le tuyau de gaz utilisés doivent respecter les réglementations locales.



Gaz

Une odeur est ajoutée au gaz, car il est inodore, ce qui permet de détecter rapidement une fuite. Le gaz est plus lourd que l'air, alors essayez de détecter l'odeur juste au-dessus du sol !

Si vous sentez une odeur de gaz, prenez immédiatement des mesures !

- Fermez immédiatement l'arrivée de gaz.
- Ne faites rien qui pourrait créer une étincelle afin d'éviter une explosion de gaz. N'allumez pas ou n'éteignez pas l'électricité, n'allumez pas d'allumette, de briquet et n'utilisez pas votre téléphone.
- Déplacez tout ce qui se trouve près de la source de gaz et prenez le temps qu'il faut pour évacuer le gaz. Restez à distance pendant ce processus. Si l'odeur de gaz persiste ou si vous sentez que vous ne maîtrisez pas la situation, alertez les pompiers.
- Faites réparer la fuite de gaz par des personnes qualifiées !

MONTAGE (FIG. A-H)

Outils nécessaires

- Clé ouverte 10 et 13 mm
- Clé plate 20 cm
- Pince serre-tube
- Tournevis moyen Philips
- Solution savonneuse pour test d'étanchéité

Étape 1 (fig. B)

1. Fixez les trois tubes cintrés à la base avec 3 vis (M8x15).

Étape 2 (fig. C)

1. Placez le support avec la plaque de support sur la base.
2. Fixez le support à la base avec 6 vis longues (M6x35) et des écrous à bride.

Étape 3 (fig. D)

1. Placez le porte-bouteille de gaz sur la base.

Étape 4 (fig. E)

1. Retirez les 4 vis situées en bas du brûleur.
2. Fixez le tuyau de gaz au brûleur.
3. Insérez le tuyau de gaz dans le support.
4. Fixez le brûleur au support avec 4 vis.

Étape 5 (fig. F)

1. Vérifiez si le brûleur est monté sur le support conformément aux instructions et que les vis et les écrous sont bien serrés.
2. Vissez 3 boulons d'espacement sur le brûleur en plaçant une rondelle entre elles.
3. Placez une rondelle sur chaque boulon d'espacement.

Étape 6 (fig. G)

1. Retirez le film protecteur des 3 pièces du réflecteur.
2. Fixez les pièces du réflecteur à la bague de montage avec des vis, des rondelles et des écrous borgnes.
3. Placez le réflecteur sur les boulons d'espacement.
4. Fixez le réflecteur avec 3 rondelles et 3 écrous à oreilles.

Étape 7 (fig. H)

1. Fixez les roues (si vous le souhaitez) à la base avec des vis, des rondelles et des écrous.

2. Fixez (pour une installation permanente) les poteaux d'ancrage à la base avec des vis, des rondelles et des écrous.
3. Soulevez le porte-bouteille de gaz et posez-le sur la base.
4. Connectez le régulateur de pression à la bouteille de gaz, puis serrez avec une clé plate.
5. Vissez le tuyau de gaz au régulateur de pression.
6. Placez la bouteille de gaz sur la base.
7. Baissez le porte-bouteille de gaz sur la base.



Le chauffage de terrasse est à présent prêt à être utilisé.

Test d'étanchéité



Effectuez un test d'étanchéité avant la première utilisation.

1. Faites-le avec une bouteille de gaz pleine.
2. Mettez le bouton de réglage en position OFF.
3. Préparez une solution savonneuse avec du savon liquide et de l'eau.
4. Appliquez la solution savonneuse sur tout le trajet du gaz, tout particulièrement sur les joints, avec un vaporisateur, un chiffon ou une brosse.
5. Ouvrez l'arrivée de gaz. S'il y a une fuite, des bulles de savon vont se former.
6. En cas de fuite, fermez l'arrivée de gaz. Vérifiez l'endroit où se situe la fuite et serrez les écrous.
7. Ouvrez l'arrivée de gaz et effectuez un nouveau test. S'il y a toujours une fuite, contactez votre fournisseur.



Assurez-vous qu'il n'y a aucune flamme ni étincelle à proximité lorsque vous effectuez le test d'étanchéité, et ne fumez pas !

Le chauffage de terrasse ne peut être utilisé que lorsque vous êtes sûr à 100 % qu'il n'y a aucune fuite de gaz.

Emplacement (fig. I)

- Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé à l'extérieur.
- Vérifiez toujours qu'il y a une ventilation suffisante et que l'air circule bien.
- Gardez toujours une distance suffisante entre

l'appareil et des matériaux combustibles, par exemple, 1 mètre au-dessus et au moins 1 mètre sur les côtés.

- L'appareil doit être placé sur une surface plane et solide.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement où il y a des risques d'explosion, comme des pièces dans lesquelles des liquides et des vapeurs inflammables sont stockés.
- Pour protéger l'appareil de vents violents, des fixations d'ancrage peuvent être attachées à la base et fixées avec des vis ou des piquets de tente (non fournis).

UTILISATION

Allumer (fig. J)

1. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille de gaz.
2. Appuyez sur le bouton de réglage (5), puis tournez le bouton en position de réglage de flamme pilote. Gardez le bouton appuyé pendant au moins 30 secondes (au moins 90 secondes après avoir reconnecté une nouvelle bouteille de gaz).
3. Pendant que vous gardez le bouton de réglage appuyé, appuyez sur le bouton d'allumage (6) plusieurs fois jusqu'à ce que la flamme pilote s'allume.
4. Relâchez le bouton de réglage.



Si la flamme ne s'allume pas, mettez le bouton de réglage en position OFF, attendez 5 minutes, puis répétez l'étape 3.

5. Mettez à présent le bouton de réglage en position HI, puis laissez le chauffage de terrasse dans cette position pendant 5 minutes. Mettez ensuite le bouton de réglage à la puissance souhaitée. High = maximum
6. La flamme pilote peut être vérifiée à travers la protection coulissante trouée qui se situe sur le côté du pare-flammes.

Éteindre

1. Tournez le bouton de réglage en position de réglage de flamme pilote.
2. Appuyez sur le bouton de réglage, puis mettez-le en position OFF.
3. Fermez complètement le robinet de la bouteille de gaz.

Remplacer une bouteille de gaz

Déconnecter la bouteille de gaz vide

1. Éteignez l'appareil avec le bouton de réglage, puis fermez la bouteille de gaz vers la gauche à la main.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes. Après 15 minutes, vérifiez qu'aucune partie de l'appareil n'est encore chaude.
3. Desserrez le régulateur de pression de la bouteille de gaz vide à la main, et n'utilisez pas d'outils (de préférence).

Connecter une nouvelle bouteille de gaz

1. Vérifiez que la bouteille de gaz n'est pas endommagée et que le joint d'étanchéité du régulateur de pression est en parfait état. En cas de doute, échangez la bouteille de gaz chez votre fournisseur.
2. Vérifiez que les robinets de la nouvelle bouteille de gaz et de l'ancienne sont bien fermés. Vérifiez que le joint d'étanchéité de la valve de la nouvelle bouteille de gaz est en bon état. N'utilisez pas d'autres joints d'étanchéité.
3. Vérifiez que le tuyau n'est pas endommagé.
4. Maintenez à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Il est ici question d'étincelles, de cigarettes, de surfaces chaudes, de flammes nues, d'appareils électriques, etc.
5. Vérifiez que le joint d'étanchéité en caoutchouc se trouve bien sur l'écrou de raccordement du régulateur de pression et qu'il est en bon état.
6. Connectez le régulateur de pression à la bouteille de gaz. Serrez l'écrou pivotant fermement vers la gauche et à la main afin que la connexion au gaz soit bien serrée.
7. Ouvrez complètement la bouteille de gaz vers la gauche.
8. Dès qu'un sifflement se fait entendre, fermez le

robinet immédiatement. Cela signifie que la connexion n'est pas bien fermée. Serrez l'écrou pivotant du régulateur de pression.

9. Effectuez un test d'étanchéité avec de l'eau savonneuse.
10. Si vous ne trouvez aucune fuite, vous pouvez allumer l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

- Nettoyez les surfaces lisses avec un chiffon doux humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage hautement inflammables, agressifs ou abrasifs !
- Retirez tout débris du brûleur et du pare-flammes afin qu'il reste propre et sécurisé pour utiliser l'appareil.

Entretien

Cet appareil ne nécessite aucun entretien spécial.

STOCKAGE

- Nettoyez l'appareil.
- Vérifiez si la valve de la bouteille de gaz est correctement fermée.
- Retirez le régulateur de pression et le tuyau de la bouteille de gaz.
- Vérifiez que la bouteille de gaz n'est pas endommagée et que le joint d'étanchéité du régulateur de pression est en bon état. En cas de doute, échangez la bouteille de gaz chez votre fournisseur.
- Stockez toujours la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé.
- Stockez l'appareil, sans la bouteille de gaz, dans un endroit sec, sans poussière et sécurisé. Le réflecteur et le brûleur peuvent être démontés si nécessaire.

PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution
La flamme pilote ne s'allume pas.	Robinet de la bouteille de gaz fermé Bouteille de gaz vide Gicleur de gaz bouché Air dans le système Connexion desserrée	Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz Placez une nouvelle bouteille de gaz pleine Nettoyez l'appareil Appuyez sur le bouton de réglage pendant 90 secondes Vérifiez et fermez

Problème	Cause	Solution
La flamme pilote s'éteint	Saletés autour de la flamme pilote Connexion desserrée Fuite de gaz dans le tuyau Pression du gaz basse – La bouteille est presque vide	Nettoyez l'appareil Vérifiez et fermez Vérifiez et remplacez Placez une nouvelle bouteille de gaz pleine
Le brûleur ne s'allume pas	Pression du gaz basse – La bouteille est presque vide Gicleur de gaz bouché Bouton de réglage sur OFF Le gicleur du pilote n'est pas installé correctement Le chauffage de terrasse n'est pas droit	Placez une nouvelle bouteille de gaz pleine Nettoyez l'appareil Allumez l'appareil Faites réparer l'appareil Placez-le sur une surface plane

INFORMATIONS TECHNIQUES

Catégorie de l'appareil		A
Catégorie du gaz		I3B/P(30)
Capacité maximale	W	13.000
Capacité minimale	W	5.000
Type de gaz		butane of propane
Consommation de gaz	g/h	450-870
Pression d'alimentation	mbar	29
Taille de l'injecteur du brûleur	mm	1,9
Taille de l'injecteur du pilote	mm	0,18
Poids (sans bouteille)	kg	15,5



ENVIRONNEMENT

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.



GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

STEHGAS- TERASSENHEIZUNG 68801

WARNUNG



Eine unsachgemäße Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandhaltung kann zu Bränden, schweren Verletzungen oder Kohlenmonoxidvergiftungen führen. Lesen Sie die Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren oder warten.

Bewahren Sie dieses Handbuch für ein späteres Nachschlagen auf. Geben Sie diese Anweisungen beim Verkauf des Geräts an den Käufer weiter.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Nur zur Verwendung in den Niederlanden und in Belgien geeignet.

WICHTIG

Sie finden die folgenden Symbole auf dem Gerät und/oder in dieser Anleitung:



Gefahr von Personen- oder Sachschäden.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden.



Für den Einsatz im Freien oder in gut belüfteten Bereichen.



Lassen Sie Reparaturen von einem autorisierten Servicecenter durchführen und befolgen Sie nur die Anweisungen des Herstellers.

FÜR IHRE SICHERHEIT



Wenn Sie Gas riechen

1. Schalten Sie die Gasversorgung des Geräts aus.
 2. Löschen Sie offene Flammen.
 3. Wenn Sie weiterhin Gas riechen, rufen Sie sofort die Feuerwehr an.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts.
 - Eine Gasflasche, die nicht zur Verwendung angeschlossen ist, sollte nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts aufbewahrt werden.
 - Die Verwendung dieses Geräts in einem geschlossenen Raum kann gefährlich sein und ist daher verboten.
 - Nur für den Außenbereich und in gut belüfteten Bereichen. Ein gut belüfteter Bereich sollte zu mindestens 25% der Oberfläche offen sein. Die Fläche der Wände ist die Summe der Gesamfläche.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Nur zur Verwendung mit Butan oder Propan.

- Dieses Gerät muss gemäß den örtlichen Vorschriften installiert und die Gasflasche sachgemäß gelagert werden.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gasflaschengehäuses frei von Staub und Schmutz.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es anfassen und ggf. bewegen.
- Schließen Sie den Hahn an der Gasflasche, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig überprüft und 3–4 Jahre nach der Herstellung ausgetauscht werden. Das Produktionsjahr ist direkt auf dem Schlauch angegeben. Ersetzen Sie den Schlauch immer durch einen Ersatzteil, der den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entspricht.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebene Gas- und Gasflaschenart.

- Bei starkem Wind muss besonders darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht kippt.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in Freizeitfahrzeuge und/oder Boote vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht zum Heizen von Wohnräumen in Wohngebäuden verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät niemals in Wohn-, Schlaf- oder Arbeitsbereichen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Trocknen von Wäsche oder anderen feuchten Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es gemäß den Anweisungen zusammengebaut und alle Anschlüsse auf Undichtigkeiten überprüft wurden. Dichtheitsprüfungen sollten mithilfe einer Seifenlösung durchgeführt werden. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um nach Undichtigkeiten zu suchen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien (Holzspäne, Krümel, Papier, Abfall und andere brennbare Materialien).
- Verwenden Sie keine Aerosolprodukte in der Nähe eines Arbeitsgeräts. Dies kann zu einer Explosion führen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Gasschlauch und Regler. Überprüfen Sie beim Austausch, ob der Ausgangsdruck des Gasreglers mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck übereinstimmt.
- Halten Sie Kinder, behinderte Personen und Haustiere vom Gerät fern, um Verbrennungen und Brandschäden zu vermeiden.
- Erlauben Sie nicht, dass das Gerät von Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderung oder mangelndem Wissen und mangelnder Erfahrung verwendet wird. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Medikamente einnehmen, die die Reaktionszeit beeinträchtigen können, oder wenn Sie Alkohol oder Drogen konsumiert haben.
- Schließen Sie den Hahn der Gasflasche nach Gebrauch immer fest und drehen Sie den Steuerknopf auf OFF. Trennen Sie den Gasschlauch, wenn er innerhalb weniger Stunden nicht mehr verwendet wird.
- Ersetzen Sie eine Gasflasche immer im Freien.
- Verwenden Sie nur eine Gasflasche mit CE-Zertifizierung.
- Passen Sie immer gut auf und verwenden Sie den gesunden Menschenverstand.



Kohlenmonoxid

Sauerstoffmangel oder schlechte Verbrennung können zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen. Kohlenmonoxid ist tödlich.

Erste Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung sind Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, Erbrechen und verschwommenes Sehen. Diese Symptome ähneln denen anderer Erkrankungen wie Grippe oder Lebensmittelvergiftung und können leicht übersehen werden. Menschen mit Herz- oder Lungenproblemen oder Anämie, ältere Menschen, schwangere Frauen und Menschen unter Alkoholeinfluss sind einem erhöhten Risiko ausgesetzt.

Wenn Sie diese Symptome feststellen, ist die Belüftung unzureichend oder das Gerät funktioniert nicht richtig. Sorgen Sie sofort für frische Luft. Lassen Sie das Gerät überprüfen.

BESCHREIBUNG (ABB. A)



Diese Terrassenheizung ist so konzipiert, dass man an kälteren und winterlichen Tagen lange draußen sitzen kann. Nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

1. Reflektor
2. Flammenschirm
3. Brenner
4. Lufteinlass
5. Steuerknopf
6. Zündknopf
7. Standard
8. Gasflaschenhalter
9. Basis

Packungsinhalt

- Terrassenheizung (teilweise zerlegt)
- Druckregler und Gasschlauch
- Verbindungsmittel
- 3 Bodenanker mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern
- Bedienungsanleitung
- Garantie- und Betriebsbedingungen

Anforderungen an Gas

- Verwenden Sie nur Butan oder Propan.
- Der maximale Eingangsdruck des Gasreglers darf 10 bar nicht überschreiten.

- Der Mindestversorgungsdruck muss 28 mbar betragen.
- Der zu verwendende Druckregler und Gasschlauch müssen den gesetzlichen Richtlinien entsprechen.
- Der Schlauch darf maximal 130 cm lang und für Butan/Propan geeignet sein, den nationalen Vorschriften entsprechen und mit einer Schraubkupplung ausgestattet sein.
- Die Installation muss gemäß den vorgeschriebenen Richtlinien für die Verwendung und Lagerung von flüssigen Erdölgasen durchgeführt werden.
- Eine verrostete, verbeulte oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und muss vom Gasversorger überprüft werden. Verwenden Sie niemals eine Gasflasche mit einem beschädigten Hahn.
- Schließen Sie niemals eine nicht konforme Gasflasche an die Terrassenheizung an! Der zu verwendende Druckregler und Schlauch müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen.



Gas

Da Gas normalerweise geruchlos ist, wird ein Geruchsstoff hinzugefügt, um ein Gasleck schnell zu erkennen. Gas ist schwerer als Luft, versuchen Sie also, den Geruch direkt über dem Boden zu erkennen!

Wenn Sie Gas riechen, ergreifen Sie sofort Maßnahmen!

- Stellen Sie sofort Gasversorgung ab.
- Tun Sie nichts, was einen Funken oder ein Feuer erzeugen könnte, um die Entzündung des Gases zu verhindern. Schalten Sie den Strom nicht ein oder aus, zünden Sie kein Streichholz, Feuerzeug oder ähnliches an und verwenden Sie Ihr Telefon nicht.
- Nehmen Sie alle Personen von der Gasquelle weg und lassen Sie genügend Zeit, damit das Gas verschwinden kann. Bleiben Sie während dieses Prozesses weg! Wenn Sie weiterhin Gas riechen oder der Situation nicht vertrauen, rufen Sie die Feuerwehr an.
- Ein Gasleck lassen Sie immer von qualifizierten Personen reparieren!

MONTAGE (ABB. A-H)

Notwendige Werkzeuge

- Gabelschlüssel 10 und 13 mm
- Schraubenschlüssel 20 cm
- Rohrschlüssel
- Kreuzschlitzschraubendreher mittelgroß
- Seifenlösung für die Dichtheitsprüfung

Schritt 1 (Abb. B)

1. Befestigen Sie die drei gebogenen Rohre mit 3 Schrauben (M8x15) am Boden.

Schritt 2 (Abb. C)

1. Stellen Sie den Ständer mit Montageplatte auf den Rahmen.
2. Befestigen Sie den Ständer mit 6 langen Schrauben (M6x35) und Flanscmuttern am Rahmen.

Schritt 3 (Abb. D)

1. Setzen Sie den Gasflaschenhalter auf den Rahmen.

Schritt 4 (Abb. E)

1. Entfernen Sie die 4 Schrauben von der Unterseite des Brenners.
2. Befestigen Sie den Gasschlauch am Brenner.
3. Führen Sie den Gasschlauch in den Ständer ein.
4. Befestigen Sie den Brenner mit den 4 Schrauben am Ständer.

Schritt 5 (Abb. F)


1. Überprüfen Sie, ob der Brenner gemäß den Anweisungen auf dem Ständer montiert ist und alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
2. Schrauben Sie 3 Distanzstücke mit einer Unterlegscheibe dazwischen auf den Brenner.
3. Legen Sie eine Unterlegscheibe auf jedes Distanzstück.

Schritt 6 (Abb. G)

1. Entfernen Sie die Schutzfolie von den 3 Teilen des Reflektors.
2. Befestigen Sie die Reflektorteile mit Schrauben, Unterlegscheiben und Überwurfmutter am Montagering.
3. Setzen Sie den Reflektor auf die Distanzstücke.
4. Befestigen Sie den Reflektor mit 3 Unterlegscheiben und 3 Flügelmutter.

Schritt 7 (Abb. H)

1. Befestigen Sie die Räder (falls gewünscht) mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Basis des Geräts.
2. Befestigen Sie (für eine dauerhafte Installation) die Bodenanker mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Basis.
3. Heben Sie den Gasflaschenhalter an und legen Sie ihn auf den Rahmen.
4. Schließen Sie den Druckregler an die Gasflasche an und ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel fest.
5. Schrauben Sie den Gasschlauch an den Druckregler.
6. Setzen Sie die Gasflasche in den Rahmen.
7. Senken Sie den Gasflaschenhalter über den Rahmen.




Stellen Sie sicher, dass sich keine Flammen oder Funken in der Nähe befinden, wenn Sie die Dichtheitsprüfung durchführen. Rauchen Sie nicht!

Die Terrassenheizung kann nur in Betrieb genommen werden, wenn zu 100% sicher ist, dass nirgendwo Gas austritt.


Ort (Abb. I)

- Dieses Gerät ist hauptsächlich für den Außenbereich vorgesehen.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung und Frischluftversorgung.
- Halten Sie immer einen ausreichenden Abstand zu brennbaren Materialien, d.h. 100 cm an der Oberseite des Geräts und mindestens 100 cm an den Seiten.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, festen Oberfläche aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Räumen, in denen Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe gelagert werden.
- Um das Gerät vor starkem Wind zu schützen, können Bodenanker an der Basis befestigt und mit Schrauben oder Zeltheringen (nicht im Lieferumfang enthalten) am Boden verankert werden.



Die Terrassenheizung ist jetzt betriebsbereit.

Dichtheitsprüfung




Führen Sie vor der ersten Verwendung eine umfassende Dichtheitsprüfung durch.

1. Führen Sie die Prüfung mit einer vollen Gasflasche durch.
2. Stellen Sie den Steuerknopf auf OFF.
3. Machen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigseife und einem Teil Wasser.
4. Tragen Sie die Seifenlösung mit einer Sprühflasche, einem Tuch oder einer Bürste auf den gesamten Gasweg auf, insbesondere auf die Fugen.
5. Schalten Sie die Gasversorgung ein. Bei einem Leck bilden sich Seifenblasen.
6. Schalten Sie im Falle eines Lecks die Gasversorgung aus. Überprüfen Sie das undichte Teil und ziehen Sie die Muttern fest.
7. Schalten Sie die Gasversorgung wieder ein und überprüfen Sie sie erneut. Wenn das Leck nicht behoben wurde, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

VERWENDUNG

Einschalten (Abb. J)

1. Öffnen Sie den Hahn an der Gasflasche vollständig.
2. Drücken Sie den Steuerknopf (5) und drehen Sie ihn in die Zündposition. Halten Sie die Taste mindestens 30 Sekunden lang gedrückt (mindestens 90 Sekunden nach dem Anschließen einer neuen Gasflasche).
3. Halten Sie den Steuerknopf gedrückt und drücken Sie mehrmals den Zündknopf (6), bis sich der Zündflamme zündet.
4. Lassen Sie den Steuerknopf los.



Wenn sich die Flamme nicht entzündet, drehen Sie den Steuerknopf auf OFF, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 3.

5. Drehen Sie nun den Steuerknopf in die Position HI und lassen Sie die Terrassenheizung in dieser Position fünf Minuten lang brennen. Drehen Sie dann den Steuerknopf auf die gewünschte Leistung. Hoch = maximal.
6. Die Zündflamme kann durch das Sichtloch mit dem Schieber an der Seite des Flammenschirms überprüft werden.
6. Schließen Sie den Druckregler an die Gasflasche an. Ziehen Sie die Überwurfmutter von Hand gegen den Uhrzeigersinn fest an, um eine gasdichte Verbindung zu erhalten.
7. Öffnen Sie den Hahn an der Gasflasche gegen den Uhrzeigersinn.
8. Sobald ein Zischen zu hören ist, schalten Sie den Hahn sofort aus. Die Verbindung ist dann nicht richtig geschlossen. Ziehen Sie die Überwurfmutter des Druckreglers an.

Abschalten

1. Drehen Sie den Steuerknopf in die Zündposition.
2. Drücken Sie den Steuerknopf hinein und drehen Sie ihn auf OFF.
3. Schließen Sie den Hahn an der Gasflasche vollständig.
9. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung mit Seifenwasser durch.
10. Wird keine Lecks festgestellt, kann das Gerät eingeschaltet werden.

Ersetzen einer Gasflasche

Trennen Sie die leere Gasflasche

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Steuerknopf aus und schließen Sie den Gasflaschenhahn von Hand im Uhrzeigersinn.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen. Stellen Sie nach 15 Minuten sicher, dass sich nirgendwo heiße Teile befinden.
3. Lösen Sie den Druckregler der leeren Gasflasche von Hand (vorzugsweise) und verwenden Sie kein Werkzeug.

Anschließen einer neuen Gasflasche

1. Überprüfen Sie die Gasflasche auf Beschädigungen und den Druckregler auf perfekte Abdichtung. Im Zweifelsfall tauschen Sie die Gasflasche mit dem Gasversorger aus.
2. Überprüfen Sie, ob der Hahn an der leeren und neuen Gasflasche ausgeschaltet ist. Überprüfen Sie, ob die Ventildichtung an der neuen Gasflasche in gutem Zustand ist. Verwenden Sie keine zusätzlichen Dichtungen.
3. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch keine Knicke aufweist.
4. Halten Sie alle möglichen Zündquellen fern. Achten Sie auf Funken, Zigaretten, heiße Oberflächen, offene Flammen, elektrische Geräte usw.
5. Überprüfen Sie, ob sich der Dichtungsgummi in der Überwurfmutter des Druckreglers befindet

und in gutem Zustand ist.

6. Schließen Sie den Druckregler an die Gasflasche an. Ziehen Sie die Überwurfmutter von Hand gegen den Uhrzeigersinn fest an, um eine gasdichte Verbindung zu erhalten.
7. Öffnen Sie den Hahn an der Gasflasche gegen den Uhrzeigersinn.
8. Sobald ein Zischen zu hören ist, schalten Sie den Hahn sofort aus. Die Verbindung ist dann nicht richtig geschlossen. Ziehen Sie die Überwurfmutter des Druckreglers an.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung

- Reinigen Sie die glatten Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine leicht entflammaren, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel!
- Entfernen Sie Schmutz vom Brenner und vom Flammenschirm, um sie sauber und sicher zu halten.

Wartung

Das Gerät braucht keine spezielle Wartung.

LAGERUNG

- Reinigen Sie das Gerät.
- Überprüfen Sie, ob das Ventil an der Gasflasche richtig geschlossen ist.
- Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauch von der Gasflasche.
- Überprüfen Sie die Gasflasche auf Beschädigungen und den Druckregler auf gute Abdichtung. Im Zweifelsfall tauschen Sie die Gasflasche mit Ihrem Gasversorger aus.
- Bewahren Sie eine Gasflasche immer an einem gut belüfteten Ort auf.
- Lagern Sie das Gerät ohne Gasflasche an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort. Bei Bedarf können Reflektor und Brenner zerlegt werden.

PROBLEME UND MÖGLICHE LÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
WZündflamme leuchtet nicht	Gasflaschenhahn geschlossen Gasflasche leer Gasdüse verstopft Luft im System Lose Verbindung	Öffnen Sie die Lasche an der Gasflasche Stellen Sie eine volle Gasflasche auf Reinigen Halten Sie den Steuerknopf 90 Sekunden lang gedrückt Überprüfen und schließen
Zündflamme erlischt	Schmutz um die Zündflamme Lose Verbindung Gasleck im Rohr Niedergasdruckflasche fast leer	Reinigen Überprüfen und schließen Überprüfen und ersetzen Stellen Sie eine volle Gasflasche auf
Brenner leuchtet nicht	Niedergasdruckflasche fast leer Gasdüse verstopft Steuerknopf auf OFF Zünddüse nicht richtig installiert Terrassenheizung ist nicht eben	Stellen Sie eine volle Gasflasche auf Reinigen Anschalten Reparieren lassen Auf eine flache Oberfläche stellen

TECHNISCHE DATEN

Geräteklasse		A
Gaskategorie		I3B/P (30)
Max. Kapazität	W	13.000
Min. Kapazität	W	5.000
Art des Gases	Butan oder Propan	
Gasverbrauch	g/h	450–870
Versorgungsdruck	mbar	29
Brennerinjektorgröße	mm	1,9
Zündinjektorgröße	mm	0,18
Gewicht (ohne Behälter)	kg	15,5



UMWELT

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.



GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

TERRACE HEATER ON GAS 68801

WARNING



Improper installation, adjustment, modification, service, or maintenance can cause fire, serious injury, or carbon monoxide poisoning. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing the device.

Keep this manual for future reference. When selling the device, pass these instructions on to the purchaser.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Important information about the use of the machine.

IMPORTANT

You will find the following symbols on the device and/or in this manual:



Danger of personal injury or material damage.



Read the operating instructions before installing and using the device.



For use outdoors or in well-ventilated areas.



Have repairs carried out by an authorized service centre and only follow the manufacturer's instructions.

FOR YOUR SAFETY



If you smell gas

1. Turn off the gas to the device.
 2. Extinguish open flames.
 3. If you continue to smell gas, call the fire department immediately.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other device.
 - A gas cylinder that is not connected for use should not be stored in the vicinity of this or any other device.
 - The use of this device in an enclosed space can be dangerous and is therefore prohibited.
 - For outdoor use only and in well-ventilated areas. A well-ventilated area should be open to at least 25% of the surface. The area of the walls is the sum of the total area.

SAFETY REGULATIONS



For use with butane or propane gas only.

- This device must be installed and the gas cylinder stored in accordance with local regulations.
- Keep the gas cylinder housing vents free from dust and dirt.
- Do not move the device during use. Wait for the device to cool down completely before moving it.
- Close the tap on the gas cylinder before moving the device.
- The hose should be checked regularly and replaced 3-4 years after production. The year of production is indicated on the hose. Always replace the hose with a hose that complies with local laws and regulations.
- Only use the type of gas and the type of gas cylinder as specified by the manufacturer.
- In strong winds, special attention must be paid to tilting the device.
- The device is not intended for installation on recreational vehicles and/or boats.
- The device may not be used for heating habitable spaces in residential buildings. Never use the

- device in living, sleeping or working areas.
- Never use the device to dry laundry or other damp objects.
- Do not use the device until it has been assembled according to the instructions and all connections have been checked for gas leaks. Leakage tests should be performed with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the device near flammable materials (wood chips, crumbs, paper, waste and other flammable materials).
- Do not use aerosol products near a working device. This can cause an explosion.
- Only use the supplied gas hose and regulator. When replacing, check that the outlet pressure of the gas regulator matches the pressure indicated on the type label.
- Keep children, disabled persons and pets away from the device to avoid burns and fire damage.
- Do not allow the device to be used by persons (incl. children) with a physical, mental or sensory disability, or lack of knowledge and experience. Do not let children play with the device.
- Do not use the device if you are taking medications that can affect reaction time, or are using alcohol or drugs.
- Always close the tap of the gas cylinder tightly after use and turn the control knob to OFF. Disconnect the gas hose if it will not be used again within a few hours.
- Always replace a gas cylinder outdoors.
- Only use a CE-approved gas cylinder.
- Pay close attention and use common sense at all times.



Carbon monoxide

Lack of oxygen or poor combustion can cause carbon monoxide poisoning. Carbon monoxide is deadly.

Initial symptoms of carbon monoxide poisoning are: headache, dizziness, nausea, vomiting and blurred vision. These symptoms resemble those of other conditions such as the flu or food poisoning and are easily overlooked. People with heart or lung problems or anaemia, the elderly, pregnant women and people under the influence of alcohol are at increased risk.

If you detect these symptoms, there is insufficient ventilation or the device is not working properly. Provide fresh air immediately. Have the device checked.

DESCRIPTION (FIG. A)



This terrace heater is designed to be able to sit outside for a long time on colder and wintery days. Not suitable for commercial use.

1. Reflector
2. Flame screen
3. Burner
4. Air inlet
5. Control knob
6. Ignition button
7. Standard
8. Gas cylinder holder
9. Base

Package contents

- Terrace heater (partially disassembled)
- Pressure regulator and gas hose
- Fasteners
- 3 ground anchors with bolts, washers and nuts
- Instruction manual
- Warranty and service conditions

Gas requirements

- Only use butane or propane gas.
- The maximum inlet pressure of the gas regulator must not exceed 10 bar.
- The minimum supply pressure must be at least 28 mbar.
- The pressure regulator and gas hose to be used

must comply with legal guidelines.

- The hose must be a maximum of 130 cm long, suitable for butane/propane, comply with national regulations and be fitted with a screw coupling.
- The installation must be carried out in accordance with the prescribed guidelines for the use and storage of liquid petroleum gases.
- A rusted, dented or damaged gas cylinder can be dangerous and must be checked by the gas supplier. Never use a gas cylinder with a damaged tap.
- Never connect a non-compliant gas cylinder to the terrace heater! The pressure regulator and hose to be used must comply with local regulations.



Gas

Because gas is odourless, an odorant is added to quickly detect a gas leak. Gas is heavier than air; so, try to detect the scent just above the ground!

If you smell gas, take immediate action!

- Immediately shut off the gas supply.
- Do not do anything that could create a spark or fire to prevent ignition of the gas. Do not switch electricity on or off, do not light a match, lighter or the like and do not use your phone.
- Move everyone away from the gas source and allow plenty of time for the gas to blow off. Stay away during that process! If you continue to smell gas or if you do not trust the situation, alert the fire brigade.
- Have a gas leak repaired by qualified persons!

ASSEMBLY (FIG. A-H)

Tools required

- Open-end wrench 10 and 13 mm
- Screw spanner 20 cm
- Pipe wrench
- Phillips screwdriver medium
- Soap solution for leakage test

Step 1 (fig. B)

1. Attach the three bent tubes to the base with 3 bolts (M8x15).

Step 2 (fig. C)

1. Place the stand with mounting plate on the frame.
2. Attach the stand to the frame with 6 long bolts (M6x35) and flange nuts

Step 3 (fig. D)

1. Place the gas cylinder holder on the frame.

Step 4 (fig. E)

1. Remove the 4 bolts from the bottom of the burner.
2. Attach the gas hose to the burner.
3. Insert the gas hose into the stand.
4. Attach the burner to the stand with the 4 bolts.

Step 5 (fig. F)

1. Check if the burner is mounted on the stand according to the instructions and all bolts and nuts are properly tightened.
2. Screw 3 spacers with a washer between them onto the burner.
3. Place a washer on each spacer.

Step 6 (fig. G)

1. Remove the protective film from the 3 parts of the reflector.
2. Attach the reflector parts to the mounting ring with bolts, washers and cap nuts.
3. Place the reflector on the spacers.
4. Fix the reflector with 3 washers and 3 wing nuts.

Step 7 (fig. H)

1. Attach the wheels (if desired) to the base with bolts, washers and nuts.
2. Attach (for permanent installation) the ground anchors to the base with bolts, washers and nuts.
3. Lift the gas cylinder holder and rest it on the frame.
4. Connect the pressure regulator to the gas cylinder and tighten with a spanner.
5. Screw the gas hose to the pressure regulator.
6. Place the gas cylinder in the frame.
7. Lower the gas cylinder holder over the frame.

[info] The terrace heater is now ready for use.



The terrace heater is now ready for use.

Leakage test



Before using for the first time, perform an extensive leakage test.

1. Carry out the check with a full gas cylinder.
2. Set the control knob to the OFF position.
3. Make a soap solution from one part liquid soap and one part water.
4. Apply the soap solution to the entire gas path, especially to the joints, with a spray cylinder, cloth or brush.
5. Turn on the gas supply. If there is a leak, soap bubbles will form.
6. In the event of a leak, turn off the gas supply. Check the leaking part and tighten the nuts.
7. Turn the gas supply back on and check again. If the leak is not resolved, contact your supplier.



Make sure there are no flames or sparks nearby when performing the leakage test and do not smoke!.

The terrace heater can only be put into use when it is 100% sure that no gas is leaking anywhere.

Location (fig. I)

- This device is primarily intended for outdoor use only.
- Always ensure adequate ventilation and fresh air supply
- Always keep a sufficient distance from combustible materials, i.e., top 100 cm and sides at least 100 cm.
- The device must be placed on a flat, solid surface.
- Never use the device in an explosive environment such as in rooms where petrol or other flammable liquids or vapours are stored.
- To protect the device from strong winds, ground anchors can be attached to the base and anchored to the bottom with screws or tent pegs (not supplied).

USE

Switching on (fig. J)

1. Open the tap on the gas cylinder fully.
2. Push in the control knob (5) and turn the knob to the pilot position. Hold down the button for at

least 30 seconds (at least 90 seconds after reconnecting a new gas cylinder).

3. While holding the control knob in, press the igniter button (6) several times until the pilot ignites.
4. Release the control button.



If the flame will not ignite, turn the control knob to OFF wait 5 minutes and repeat step 3

5. Now turn the control knob to the HI position and let the terrace heater burn in this position for five minutes. Then turn the control knob to the desired power. High = maximum.
6. The pilot can be checked through the viewing hole with the slider, located on the side of the flame screen.
- 7.

Switch off

1. Turn the control knob to the pilot position.
2. Push the control knob in and turn it to the OFF position.
3. Close the tap on the gas cylinder completely.

Replacing a gas cylinder

Disconnect the empty gas cylinder

1. Switch off the device with the control knob and close the gas cylinder tap clockwise by hand.
2. Let the device cool down for at least 15 minutes. After 15 minutes, check that there are no hot parts anywhere.
3. Loosen the pressure regulator of the empty gas cylinder by hand, (preferably) do not use any tools.

Connect new gas cylinder

1. Check the gas cylinder for damage and the pressure regulator for a perfect seal. When in doubt, exchange the gas cylinder with the gas supplier.
2. Check whether the tap on the empty and new gas cylinder is turned off. Check that the valve seal on the new gas cylinder is in good condition. Do not use additional seals.
3. Check that there are no kinks in the hose.
4. Keep all possible ignition sources away. Think of sparks, cigarettes, hot surfaces, open flames, electrical devices, etc.
5. Check that the sealing rubber is present in the

- union nut of the pressure regulator and that it is in good condition.
6. Connect the pressure regulator to the gas cylinder. Tighten the swivel nut firmly, anti-clockwise, by hand, to obtain a gas-tight connection.
 7. Open the tap on the gas cylinder anti-clockwise.
 8. As soon as a hiss is audible, turn off the tap immediately. The connection is then not properly closed. Tighten the swivel nut of the pressure regulator.
 9. Do a leak test with soapy water.
 10. If no leakage is found, the device can be switched on.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

- Clean the smooth surfaces with a soft damp cloth. Do not use highly flammable, aggressive or abrasive cleaning agents!

- Remove debris from the burner and flame screen to keep it clean and safe for use.

Maintenance

The device does not require any special maintenance.

STORAGE

- Clean the device.
- Check whether the valve on the gas cylinder is closed properly.
- Remove the pressure regulator and hose from the gas cylinder.
- Check the gas cylinder for damage and the pressure regulator for a good seal. If in doubt, exchange the gas cylinder with your gas supplier.
- Always keep a gas cylinder in a well-ventilated area.
- Store the device, without a gas cylinder, in a dry, dust-free and safe area. If necessary, the reflector and burner can be disassembled.

PROBLEMS AND POSSIBLE SOLUTIONS

Problem	Cause	Solution
Pilot flame does not light	Gas cylinder tap closed Gas cylinder empty Gas nozzle clogged Air in the system Loose connection	DOpen tab on gas cylinder Place a full gas cylinder Clean Press and hold control knob for 90 seconds Check and close
Pilot flame goes out	Dirt around pilot flame Loose connection Gas leak in pipe Low gas pressure cylinder almost empty	Clean Check and close Check and replace Place a full gas cylinder
Burner does not light	Low gas pressure cylinder almost empty Gas nozzle clogged Control knob to OFF Pilot nozzle not installed correctly Terrace heater is not level	Place a full gas cylinder Clean Switch on Have it repaired Place on a flat surface

TECHNICAL DATA

Device category		A
Gas category		I3B/P (30)
Max. capacity	W	13,000
Min. capacity	W	5,000
Type of gas		butane or propane
Gas consumption	g/h	450-870
Supply pressure	mbar	29
Burner injector size	mm	1.9
Pilot injector size	mm	0.18
Weight (without container)	kg	15.5



ENVIRONMENT

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.



GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY**

**CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG**

**ART. NR. HYUNDAI 68801
TYPE NR. D018-14.4V2120**

**Terrasverwarmer op gas
Chauffage de terrasse au gaz**

**Stehgas-Terrassenheizung
Terrace heater on gas**

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

EN 14543:2017

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:

Selon les dispositions des directives :
Nach den Bestimmungen der Richtlinien:

EU 2016/426

Keuringsinstantie:
Testing authority:

Autorité chargée des essais:
Prüfinstanz:

KIWA Nederland B.V., Apeldoorn, The Netherlands

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:

Détenteur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2021

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51,1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundai-air-nl.com

HYUNDAI

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
info@dvize.eu
Nederland
www.hyundai-air-nl.com

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea
Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands